

鲁迅 作序跋的著作选辑

痴华鬘

伽斯那 撰
上海书店



癡

華

鬢

尊者僧伽斯那撰
蕭齊天竺三藏求那毗地譯

品
青
校
點

癡華鬘題記

嘗聞天竺寓言之富，如大林深泉，他國藝文，往往蒙其影響。即翻爲華言之佛經中，亦隨在可見，明徐元太輯喻林，頗加蒐錄，然卷帙繁重，不易得之。佛藏中經，以譬喻爲名者，亦可五六種，惟「百喻經」最有條貫。其書具名「百句譬喻經」；「出三藏記集」

云，天竺僧伽斯那從修多羅藏十二部經中鈔出譬喻，聚爲一部，凡一百事，爲新學者撰說此經。蕭齊永

明十年九月十日。中天竺法師求那毗地出。以譬喻說法者。本經云。『如阿伽陀藥。樹葉而裹之。取藥塗毒竟。樹葉還棄之。戲笑如葉裹。實義在其中』也。王君品青愛其設喻之妙。因除去教誡。獨留寓言；又緣經末有「尊者僧伽斯那造作癡華鬘竟」語。即據以回復原名。仍印爲兩卷。嘗稱百喻。而實缺二者。疑舉成數。或並以卷首之引。卷末之偈爲二事也。尊者造論。雖以正法爲心。譬故事于村裏。而言必及法。

反多拘牽；今則已無阿伽陀藥，更何得有藥裏，出離
界域，內外洞然，智者所見，蓋不惟佛說正義而已
矣。

中華民國十五年五月十二日，魯迅。

癡華鬘上卷目錄

治禿喻

三重樓喻

奴守門喻

愚人食鹽喻

以梨打頭破喻

渴見水喻

子死欲停置家中喻

認人爲兄喻

山羌偷官庫喻

婆羅門殺子喻

說人喜瞋喻

殺商主祀天喻

醫與王女藥令卒長大喻

灌甘蔗喻

債半錢喻

就樓磨刀喻

乘船失釘喻

人說王縱暴喻

婦女欲更求子喻

人效王眼瞤喻

爲婦貿鼻喻

牧羊人喻

斫樹取果喻

送美水喻

殺羣牛喻

毗舍闍鬼喻

欲食半餅喻

愚人集牛乳喻

婦詐稱死喻

歎父德行喻

煮黑石蜜漿喻

入海取沈水喻

賊偷錦繡用裏氈褐喻

種熬胡麻子喻

水火喻

治鞭瘡喻

貧人燒蠟褐衣喻

雇借瓦師喻

估客偷金喻

寶篋鏡喻

破五通仙眼喻

飲木簫水喻

見他人塗舍喻

估客駝死喻

磨大石喻

偷犂牛喻

貧人作鴛鴦鳴喻

野干爲折樹枝所打喻

小兒爭分別毛喻

醫治脊偻喻

癡華鬢上卷

一

治禿喻

昔有一人，頭上無毛，冬則大寒，夏則患熱，兼爲蚊虻之所咬食，晝夜受惱，甚以爲苦。有一醫師，多諸方術，時彼禿人往至其所，語其醫言：「唯願大師爲我治之。」時彼醫師亦復頭禿，即便脫帽示之，而語之言：「我亦患之，以爲痛苦。若令我治能得差者，應先自治以除其患。」

三
重
樓
喻

往昔之世，有富愚人，癡無所知，到餘富家，見三重樓，高廣嚴麗，軒敞疎朗，心生渴仰，即作是念：「我有財錢，不減於彼，云何頃來而不造作如是之樓？」即喚木匠而問言曰：「解作彼家端正舍不？」木匠答言：「是我所作。」即便語言：「今可爲我造樓如彼。」是時木匠即便經地，壘擊作樓。愚人見其壘擊，作舍，猶懷疑惑，不能了知而問之言：「欲作何等？」木

匠答言：「作三重屋。」愚人復言：「我不欲下二重之屋。先可爲我作最上屋。」木匠答言：「無有是事。何有不作最下重屋而得造彼第二之屋？不造第二，云何得造第三重屋？」愚人固言：「我今不用下二重屋，必可爲我作最上者。」

三

奴守門喻

譬如有人將欲遠行，勅其奴言：「爾好守門，并看驢索。」其主行後，時鄰里家有作樂者。此奴欲

聽，不能自安，尋以索繫門置於驢上，負至戲處，聽其作樂。奴去之後，舍中財物賊盡持去。大家行還，問其奴言：「財寶所在？」奴便答言：「大家先付門驢及索。自是以外，非奴所知。」大家復言：「留爾守門正爲財物。財物既失，用於門爲？」

四

愚人食鹽喻

昔有愚人，至於他家。主人與食，嫌淡無味。主人聞已，更爲益鹽。既得鹽美，便自念言：「所以美

者緣有鹽故。少有尙爾，況復多也。」愚人無智，便空食鹽。食已口爽，反爲其患。

五

以梨打頭破喻

昔有愚人，頭上無毛。時有一人，以梨打頭，乃至二三，悉皆傷破。時此愚人，默然忍受，不知避去。傍人見已，而語之言：「何不避去，乃住受打，

致使頭破？」愚人答言：「如彼人者，懦弱恃力，癡無智慧，見我頭上無有髮毛，謂爲是石，以梨打我頭破

乃爾。」傍人語言：「汝自愚癡，云何名彼以爲癡也？汝若不癡，爲他所打，乃至頭破不知逃避。」

六

渴見水喻

過去有人，癡無智慧，極渴須水，見熱時燄，謂爲是水，即便逐走至辛頭河。旣至河所，對視不飲。

傍人語言：「汝愚渴逐水，今至水所，何故不飲？」愚人答言：「若可飲盡，我當飲之。此水極多，俱不可盡，是故不飲。」

七

子死欲停置家中喻

昔有愚人，養育七子，一子先死。時此愚人見子既死，便欲停置於其家中，自欲棄去。傍人見已而語之言：「生死道異，當速莊嚴，致於遠處而殯葬之。

云何得留，自欲棄去？」爾時愚人，聞此語已，即自思念：「若不得留，要當葬者，須更殺一子，停擔兩頭，乃可勝致。」於是便更殺其一子而擔負之，遠葬林野。